

# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD (HDS)

Última Actualización: agosto 2017

## Sección 1 : Identificación del producto y del proveedor

Nombre del producto : **Traxos**  
Proveedor / fabricante / comercializador : **Syngenta S.A.**  
Uso del producto : Herbicida.  
Dirección : Av. Vitacura 2939, Of.201, Las Condes, Santiago.  
Teléfonos : 22 941 0100.  
Teléfono de Emergencia, Convenio CITUC/AFIPA - Atención las 24 horas, los 7 días de la semana:

**En caso de Intoxicación** CITUC 2635 3800  
**En caso de Accidentes** (derrame / incendio) CITUC 2247 3600  
Consultas a Syngenta S.A. Horario de oficina:  
Fono 22 941 0100

## Sección 2 : Identificación de los peligros

Clasificación según NCh 382 Clase 9, Misceláneo. UN 3082

Distintivo según NCh 2190

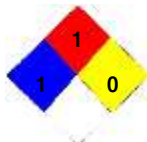


Clasificación según GHS: Peligro



Etiqueta GHS:

Señal de seguridad NCh1411/4



Identificación de riesgos de materiales según NCh 1411

Clasificación específica (Fitosanitarios) Clase II, Producto Moderadamente Peligroso.  
Etiqueta Amarilla

**Descripción de peligros.**

Indicaciones de peligro	: H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
	H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
	H360Df	Puede dañar al feto. Se sospecha que perjudica a la fertilidad.
	H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
Consejos de prudencia	: P102	Mantener fuera del alcance de los niños.
	P201	Pedir instrucciones especiales antes del uso.
	P261	Evitar respirar el polvo/ el humo/ el gas/ la niebla/ los vapores/ el aerosol.
	P270	No comer, beber ni fumar durante su utilización.
	P280	Llevar guantes/ prendas de protección.
	P301 + P310	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
	P302 + P352	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.
	P308 + P313	EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.
	P331	NO provocar el vómito.
	P391	Recoger el vertido.
	P501	Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.
Información suplementaria	: EUH401	A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso.

**Sección 3 : Composición / Información sobre los componentes**
**Componentes de la mezcla**

Nombre Químico	N° CAS	IUPAC	Frases de Riesgo	Concentración
Pinoxaden	243973-20-8	2,2-dimetilpropionato de 8-(2,6-dietil-4-metilfenil)-9-oxo-1,2,4,5-tetrahydro-9H-pirazolo[1,2-d][1,4,5]oxadiazepin-7-il	H332 / H315 / H319 / H317 / H335 / H411	2,5 %
clodinafoppropargil	105512-06-9	(R)-2-[4-(5-cloro-3-fluoropiridin-2-iloxi)fenoxi]propionato de prop-2-inilo	H302 / H317 / H373 / H400 / H410	2,5 %
cloquintocetmexyl	99607-70-2	Cloquintocet-mexilo (5-cloro-8-ácido quinolinoxiacético-1-metilhexil-éster)	H317 / H400 / H410	0,63 %
solvente nafta (petroleo), Altamente aromático	64742-94-5		H304 / H411	30 -40 %
tris(2-ethylhexyl) fosfato	78-42-2		H315	30 -40 %
(tetrahydro-furan-2-yl)-methanol	97-99-4		H360Df/ H319	15 – 25 %

#### Sección 4 : Medidas de primeros auxilios

**Medidas de Primeros Auxilios Generales:**

En caso de sospecha de intoxicación, contactar un médico en forma urgente. Facilite al médico el envase, etiqueta o esta hoja de seguridad para su información.

**Inhalación:** Llevar a la persona afectada a un lugar fresco y bien ventilado. Si la respiración es irregular, entregue respiración artificial, mantenga al afectado abrigado y en reposo. Llamar inmediatamente a un médico o centro toxicológico.

**Contacto con los ojos:** Lavar los ojos con agua limpia durante al menos 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos. Retirar los lentes de contacto. Consultar a un médico de inmediato.

**Ingestión:** Acudir al médico inmediatamente. Mostrar el envase, su etiqueta, o bien esta Hoja de Seguridad. No provocar el vómito. Contiene destilados de petróleo y/o solventes aromáticos.

**Contacto con la piel:** Retirar toda la ropa contaminada y lavar las zonas del cuerpo afectadas con abundante jabón y agua. Si la irritación dérmica persiste, acudir por atención médica. Lavar la ropa contaminada antes de volver a usarla.

**Antídoto y recomendaciones para el tratamiento médico:**

No se conoce antídoto específico. Aplicar tratamiento sintomático. Aspiración puede causar edema pulmonar y neumonía

#### Sección 5 : Medidas para lucha contra el fuego

**Riesgos específicos:**

Como el producto contiene componentes orgánicos combustibles, un incendio producirá un denso humo negro conteniendo productos de combustión peligrosos (ver la sección 10). La exposición a los productos de descomposición puede ser peligrosa para la salud.

**Agentes extinción:**

Usar agua pulverizada, espuma resistente al alcohol, polvo químico seco o CO<sub>2</sub> (anhídrido carbónico). En caso de incendios mayores, utilice agua pulverizada o espuma. No utilizar Chorros de agua directos, éstos pueden dispersar el fuego.

**Equipo de protección especial para:**

Usar respirador autónomo con suministro de aire para la actuación en incendios protegerse de los gases. Utilizar ropa completa y equipo de protección.

**Procedimientos especiales para combatir:**

Hay que tomar medidas para prevenir la filtración del agente extintor en el suelo o su extensión incontrolada. No permita que el agente extintor entre en el alcantarillado o cursos de agua. Enfriar los contenedores expuestos al fuego con agua pulverizada.

#### Sección 6 : Medidas para controlar derrames o fugas

**Precauciones personales:**

Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8. Evite la formación de polvo.

**Medidas de emergencia a tomar si hay derrame del material:**

Medidas de Protección ambiental luego de accidentes: Asegúrese de usar una protección personal adecuada durante la eliminación de los derrames. Prevenga que el derrame se extienda en caso de que sea seguro llevarlo a cabo, mediante materiales absorbente inertes, como tierra, tierra de diatomeas, etc.



Recolectar el producto y eliminar en incineradores aprobados para químicos. Juntar el material en recipientes de cierre hermético, marcados especialmente. Las capas de tierra contaminadas deben ser cavadas y sacadas, hasta llegar a tierra limpia.  
Si el producto llega a cursos de agua, dé aviso a las autoridades.

**Precauciones a tomar para evitar daños al medio ambiente:**

El producto derramado no puede ser reutilizado y se debe eliminar. No debe llegar a canalizaciones, desagües o pozos. Eliminar el producto bajo las normativas locales y de acuerdo al organismo competente. Si no es posible una eliminación segura, contactar al fabricante, al distribuidor o al representante local. No contaminar las aguas y desagües.

## Sección 7 : Manipulación y almacenamiento

### 7.1 Manipulación

**Medidas de orden técnico (Recomendaciones):**

Antes de utilizar el producto, lea cuidadosamente y siga las indicaciones entregadas en la etiqueta y en esta Hoja de Seguridad.

**Precauciones a tomar:**

Evítese el contacto con los ojos y la piel. Mientras se utiliza, prohíbese comer, beber o fumar.  
Equipo de protección individual, ver sección 8.

### 7.2 Almacenamiento

**Medidas de orden técnico:**

Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado. Mantener fuera del alcance de los niños. Manténgase separado de alimentos, bebidas y alimentos de animales.

**Embalajes recomendados y no adecuados por el Proveedor:**

No almacenar el producto en otros envases o embalajes que no sean los propios del producto.

## Sección 8 : Control de exposición / protección personal

**Medidas para reducir la posibilidad de exposición:**

Lea cuidadosamente y siga las indicaciones entregadas en la etiqueta del producto y en esta Hoja de Seguridad. Cambiar la ropa de trabajo diariamente. Trabajar en áreas con buena ventilación.

**Parámetros para control:**

Componentes con límites de exposición laboral.

Componentes	Límite(s) de exposición	Tipo de límite de exposición	Fuente
clodinafop-propargil	1 mg/m <sup>3</sup>	8h TWA	SYNGENTA
cloquintocet-mexil	10 mg/m <sup>3</sup>	8h TWA	SYNGENTA
solvent naphtha (petroleum), highly arom.	20 ppm, 100 mg/m <sup>3</sup>	8h TWA	SUPPLIER
pinoxaden	0.1 mg/m <sup>3</sup>	Valor Límite Máximo	SYNGENTA

**Umbral odorífero:**

No hay información disponible.

**Estándares biológicos:**

No hay información disponible.

**Límites permisibles radiactivos:**

No hay información disponible.

- Disposiciones de ingeniería : La contención y/o la segregación son las medidas técnicas de protección más fiables si la exposición no puede ser eliminada.
- La ampliación de esas medidas de protección depende de los riesgos reales durante su uso.  
Si se generan nieblas aerotransportadas o vapores, utilice los controles de ventilación del local.  
Evaluar la exposición y tomar medidas adicionales para mantener los niveles de partículas aerotransportadas por debajo de los límites recomendados.  
Si es necesario, buscar asesoramiento en higiene laboral.
- Medidas de protección : El uso de medidas técnicas debería tener prioridad siempre frente al uso de equipos de protección individual.  
Cuando se seleccionen los equipos de protección individual, buscar asesoramiento profesional.  
Los equipos de protección individual deberán ser homologados.
- Protección respiratoria : Una máscara con filtro para partículas y gases podría ser necesaria hasta que las medidas técnicas efectivas sean instaladas.  
La protección proporcionada por los purificadores de aire es limitada.  
Usar equipo de protección respiratoria autónomo en casos de emergencia por derrames, cuando los niveles de exposición sean desconocidos o bajo cualquier circunstancia donde los purificadores de aire no proporcionen una protección adecuada.
- Protección de las manos : Material apropiado: nitrilo
- tiempo de penetración: > 480 min  
Espesor del guante: 0.5 mm  
Deben utilizarse guantes de resistencia química.  
Los guantes deben ser homologados.  
Los guantes deben tener un tiempo mínimo de paso adecuado a la duración de la exposición al producto.  
El tiempo de paso de los guantes varía según el grosor, el material y el fabricante de los mismos.  
Los guantes deben ser descartados y sustituidos si existe alguna indicación de degradación o perforación química.
- Protección de los ojos : Si el contacto visual es posible, utilice gafas de seguridad frente a productos químicos.

Protección de la piel y del cuerpo : Evaluar la exposición y seleccionar la ropa de resistencia química en base al riesgo de contacto y a las características de permeabilidad y penetración del material de las ropas.  
Lavar la ropa protectora con agua y jabón después de su uso.  
Descontaminar la ropa antes de volverla a usar o utilizar equipos desechables (monos, mandiles, camisas, botas, etc.)  
Llevar cuando sea apropiado:  
traje protector impermeable

**Medidas de precaución para después del trabajo:**

Lavarse completamente (ducha, baño, incluido el cabello). Lavar completamente las partes expuestas del cuerpo. Cambiar la ropa de trabajo diariamente y lavarla antes de volver a utilizar. Limpiar completamente el equipo de protección. Limpiar completamente el equipo con jabón y agua o solución de soda.

**Sección 9 : Propiedades físicas y químicas**

Estado físico	: líquido
Forma	: claro
Color	: amarillo claro a marrón
Olor	: aromático
Umbral olfativo	: Sin datos disponibles
pH	: 3 - 7 a 1 % w/v
Punto/intervalo de fusión	: Sin datos disponibles
Punto /intervalo de ebullición	: Sin datos disponibles
	: 77 °C
Punto de inflamación	
Tasa de evaporación	: Sin datos disponibles
Inflamabilidad (sólido, gas)	: Sin datos disponibles
Límites inferior de explosividad	: Sin datos disponibles
Límites superior de explosividad	: Sin datos disponibles
Presión de vapor	: Sin datos disponibles
	: Sin datos disponibles
Densidad relativa del vapor	:
Densidad	: 0,99 g/ml a 20 °C
Solubilidad en otros disolventes	: Sin datos disponibles
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	: Sin datos disponibles
	:
Temperatura de auto-inflamación	: 300 °C
Descomposición térmica	: Sin datos disponibles
	:
Viscosidad, dinámica	: 7.7 mPa.s a 40 °C
	: 14.5 mPa.s a 20 °C
Viscosidad, cinemática	: Sin datos disponibles
Propiedades explosivas	: No explosivo

### Sección 10 : Estabilidad y reactividad

Estabilidad	: Estable bajo condiciones normales.
Reacciones de riesgo	: Ninguna conocida.
Productos peligrosos de la combustión	: Vapores tóxicos e irritantes.
Polimerización peligrosa	: No se describen.

### Sección 11 : Información toxicológica

**Producto.**

Toxicidad oral aguda (a corto plazo)	: LD50 rata hembra: > 2000 mg/kg Producto no en tóxico agudo oral.
Toxicidad Dermal	: DL50 rata macho y hembra > 2000 mg/kg Producto no tóxico agudo dermal.
Toxicidad Inhalatoria Aguda	: CL50 rata > 5 mg/l, 4 h Test polvo-niebla. Método por cálculo.
Corrosión o irritación cutáneas	: Conejo: Moderado Irritando
Lesiones o irritación ocular	: Conejo: Irritante medio
Sensibilización respiratoria o cutánea	: Conejillo de indias: Un sensibilizador de la piel en los ensayos realizados con animales.
Mutagenicidad en células germinales	: No muestra efectos mutagénicos en experimentos con animales.
clodinafop-propargil	: No muestra efectos mutagénicos en experimentos con animales.
pinoxaden	: No muestra efectos mutagénicos en experimentos con animales.
cloquintocet-mexil	: No muestra efectos mutagénicos en experimentos con animales.
<b>Carcinogenicidad</b>	
clodinafop-propargil	: No muestra efectos cancerígenos en experimentos con animales.
pinoxaden	: No muestra efectos cancerígenos en experimentos con animales.
cloquintocet-mexil	: No muestra efectos cancerígenos en experimentos con animales.
Teratogenicidad	
clodinafop-propargil	: No mostró efectos teratógenos en experimentos con animales.
Toxicidad para la reproducción (tetrahydro-furan-2-yl)-methanol	: Puede dañar al feto. Se sospecha que perjudica a la fertilidad.
clodinafop-propargil	: No se detectaron efectos tóxicos para la reproducción en los experimentos con animales.
pinoxaden	: No se detectaron efectos tóxicos para la reproducción en los experimentos con animales.
cloquintocet-mexil	: No se detectaron efectos tóxicos para la reproducción en los experimentos con animales.
Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única	
pinoxaden	: Con base en la evidencia humana

Puede irritar las vías respiratorias.  
Dificultades respiratorias  
Tos  
Irritación aguda del sistema respiratorio conducente a la opresión del pecho y a una condición asmática.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

clodinafop-propargil	:	Ningún efecto adverso se ha observado en los ensayos de toxicidad crónica.
pinoxaden	:	Ningún efecto adverso se ha observado en los ensayos de toxicidad crónica.
cloquintocet-mexil	:	Ningún efecto adverso se ha observado en los ensayos de toxicidad crónica.

Toxicidad por aspiración : Peligro de aspiración si se ingiere - puede entrar en los pulmones y causar lesiones.  
Derivado de los componentes.

## Sección 12 : Información ecológica

### 12.1 Toxicidad

#### **Producto:**

Toxicidad en peces:	LC50 (Oncorhynchus mykiss (trucha arcoiris)): 17 mg/l Exposición: 96 h Basado en resultados obtenidos de productos similares.
Toxicidad en daphnia y otros invertebrados acuáticos.	: EC50 (Daphnia magna (pulga de agua)): 1,1 mg/l Exposición 48 h
Toxicidad en algas	: EbC50 (Pseudokirchneriella subcapitata (alga verde)): 4,48mg/l Exposición 72 h ErC50 (Pseudokirchneriella subcapitata (alga verde)): 10,7 mg/l Exposición 72 h
Toxicidad en peces (crónica)	: NOEC: 0.024 mg/l Exposición 33 d Especie Pimephales promelas (fathead minnow)

### 12.2 Persistencia y degradabilidad

#### **Biodegradabilidad.**

clodinafop-propargil	:	No es fácilmente biodegradable.
pinoxaden	:	No es fácilmente biodegradable.
cloquintocet-mexil	:	No es fácilmente biodegradable.



**Estabilidad en el agua**

- clodinafop-propargil : La vida media de degradación: < 1 d a 20 °C  
No es persistente en agua.
- pinoxaden : La vida media de degradación: 0.3 d  
No es persistente en agua.
- cloquintocet-mexil : La vida media de degradación: 0.4 d  
No es persistente en agua.

**Estabilidad en el suelo**

- clodinafop-propargil : La vida media de degradación : < 0.5 d  
No es persistente en el suelo.
- pinoxaden : La vida media de degradación: 0.1 - 1.8 d  
  
No es persistente en el suelo.
- cloquintocet-mexil : La vida media de degradación: 2.4 d  
No es persistente en el suelo.

**12.3 Potencial de bioacumulación**

- clodinafop-propargil : No debe bioacumularse.
- pinoxaden : Bajo potencial de bioacumulación.
- cloquintocet-mexil : No debe bioacumularse.

**12.4 Movilidad en el suelo**

- clodinafop-propargil : Clodinafop-propargil tiene movilidad baja en suelo.
- pinoxaden : Pinoxaden tiene movilidad media en suelo.
- cloquintocet-mexil : inmóvil

## 12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

- clodinafop-propargil : Esta sustancia no se considera que sea persistente, bioacumulativa ni tóxica (PBT).  
Esta sustancia no se considera que sea muy persistente ni muy bioacumulativa (vPvB).
- pinoxaden : Esta sustancia no se considera que sea persistente, bioacumulativa ni tóxica (PBT).  
Esta sustancia no se considera que sea muy persistente ni muy bioacumulativa (vPvB).
- cloquintocet-mexil : Esta sustancia no se considera que sea persistente, bioacumulativa ni tóxica (PBT).  
Esta sustancia no se considera que sea muy persistente ni muy bioacumulativa (vPvB).

## 12.6 Otros efectos adversos

Información adicional	: Toxicidad acuática crónica Clasificación del producto se basa en la suma de las concentraciones de los componentes clasificados.
-----------------------	---

## Sección 13 : Consideraciones sobre disposición final

### Eliminación:

Realizar de acuerdo al organismo competente, tomando en cuenta las reglamentaciones locales.

### Eliminación del producto:

Observar estrictamente las medidas de seguridad y uso de ropas de protección. Limpiar las áreas sucias con agua carbonatada o jabonosa. Colocar también las aguas de lavado en recipientes, para evitar cualquier contaminación de la superficie y de las napas freáticas, las fuentes de agua y los drenajes. Limpiar el área con chorros de agua durante un período prolongado, y clausurarla. El producto derramado no puede ser reutilizado y se debe eliminar. De no ser posible una eliminación segura, contactarse con el fabricante, el vendedor o el representante local y destruirlo en un incinerador aprobado para químicos.

### Eliminación de los envases:

Realizar el Proceso de Triple Lavado y perforar los envases. Eliminar los envases vacíos en un centro de acopio o un incinerador aprobado para químicos. Los envases vacíos no deben ser usados para otros propósitos. Durante todo este proceso no se debe dañar la etiqueta.

### Envases dañados o embalajes contaminados:

Colocar los envases originales en otros más grandes especialmente etiquetados. Eliminar los envases según las legislaciones locales. Nunca dejar envases vacíos cerca de viviendas, fuentes de agua o animales. No reutilizar envases vacíos.

## Sección 14 : Información sobre transporte

### Información especial:

Transportar el producto en su envase original cerrado y asegurar la carga, de modo de evitar caídas o derrames. Transportar el producto sólo en vehículos acondicionados para el movimiento de productos fitosanitarios.

<b>Nch 2190, marcas aplicables</b>	: Clase 9, Misceláneo.
<b>N° UN</b>	: 3082
<b>Tren/ Carretera (RID / ADR)</b>	: 3082, Clase 9, Etiqueta 9, Grupo embalaje III, "Sustancia Peligrosa para el Medio Ambiente, Líquida, N.O.S" (CLODINAFOP-PROPARGYL y CLOQUINTOCET-MEXYL)
<b>Marítimo (IMDG-Code)</b>	: 3082, Clase 9, Etiqueta 9, Grupo embalaje III, "Sustancia Peligrosa para el Medio Ambiente, Líquida, N.O.S" Contaminante Marino. (CLODINAFOP-PROPARGYL y CLOQUINTOCET-MEXYL)
<b>Aéreo (ICAO / IATA)</b>	: 3082, Clase 9, Etiqueta 9, Grupo embalaje III, "Sustancia Peligrosa para el Medio Ambiente, Líquida, N.O.S" (CLODINAFOP-PROPARGYL y CLOQUINTOCET-MEXYL)

## Sección 15 : Normas vigentes

### Regulaciones Nacionales

Producto regulado por el Servicio Agrícola y Ganadero SAG.

Etiqueta regulada por Res 2195 / SAG.

DL 3.557 DE 1980, Res SAG N°s 2196 de 2000

DS MINSAL 148 de 2003, 43 de 2015, 158 de 2014.

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto.

## Sección 16 : Otras informaciones

Indicaciones de peligro	:	H227	Líquido combustible.
		H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
		H316	Provoca una leve irritación cutánea.
		H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
		H360Df	Puede dañar al feto. Se sospecha que perjudica a la fertilidad.
		H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
Consejos de prudencia	:	P102	Mantener fuera del alcance de los niños.
		P201	Pedir instrucciones especiales antes del uso.
		P261	Evitar respirar el polvo/ el humo/ el gas/ la niebla/ los vapores/ el aerosol.
		P270	No comer, beber ni fumar durante su utilización.
		P302 + P352	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.
		P280	Llevar guantes/ prendas de protección.
	P301 + P310	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.	
	P308 + P313	EN CASO DE exposición manifiesta o presunta:	

P331	Consultar a un médico.
P391	NO provocar el vómito.
P501	Recoger el vertido. Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.

La información que se presenta en este documento se basa en nuestro estado actual de conocimiento y pretende describir nuestros productos desde el punto de vista de los requisitos para la seguridad. Por tanto, no debe entenderse como propiedades específicas garantizadas.